

Manikantan n'en peut plus

Author: Anil Menon

Illustrator: Upamanyu Bhattacharyya

Translator: Sak Untala

Level 4



Mani posa son sac de classe sur la table basse en bougonnant. Il avait mal au dos et très mal à la tête. La journée avait été longue.

L'amulette autour de son cou clignota.

— Manikantan, pose ton sac de classe à sa place, dit la table basse.

— C'est vrai, Manikantan, fit le sac de classe, il ne faut pas me poser là. Pose-moi dans ta chambre, dans un endroit adéquat.

Mani savait qu'il était inutile de discuter. Il prit son sac et se dirigea vers sa chambre en traînant des pieds. Il posa son sac sur son bureau, retira ses chaussures et s'allongea sur son lit en bougonnant.

— Ça ne va pas, Manikantan ? demanda la chambre.

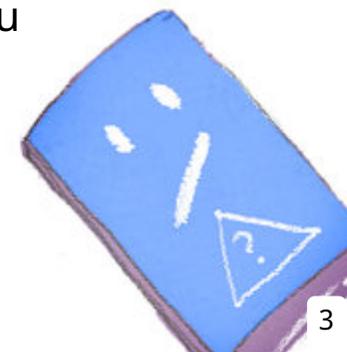
— Mais si. Laisse-moi.

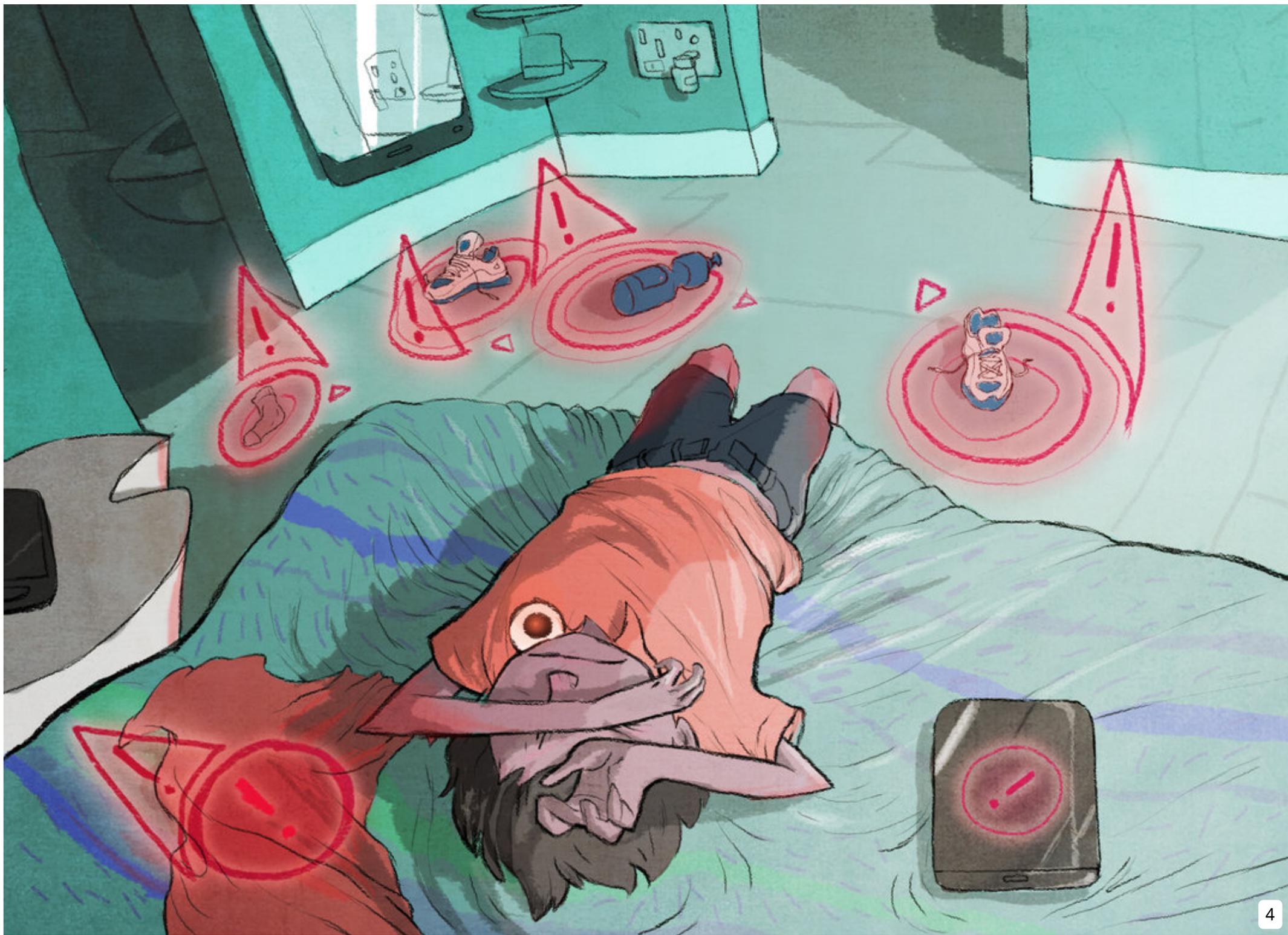
Mani fit glisser l'amulette vers sa nuque. Il avait envie de la jeter dans la cuvette des toilettes. Les objets de la maison pourraient encore l'espionner, mais au moins, ils ne pourraient plus lui parler.

— Tu as grommelé deux fois, dit la chambre d'une voix étouffée. Tu as mal à la tête, Manikantan ?

— Laisse-moi, répondit Mani. Oui, j'ai mal.

— Oh, je suis désolée, Manikantan, fit la chambre sur un ton agréable. Je l'ai dit à ta mère. Peut-être que tu as faim. Cela expliquerait ton mal de tête. Tu veux une tasse de thé au lait et des beignets ?







Du thé au lait et des beignets, ce serait super, mais Mani aurait préféré que la chambre ne dise pas à sa mère qu'il avait mal à la tête. Elle allait s'inquiéter.

— D'accord.

— Parfait, j'ai transmis à la cuisine. Manikantan, range tes chaussures dans le meuble à chaussures.

— Oui, dit le meuble à chaussures, il y a plein de place. J'attends.

Mani savait qu'il devait se lever, mais il n'en avait pas envie. Peut-être qu'une petite sieste ne lui ferait pas de mal. Il était tellement fatigué.

— J'attends, répéta le meuble à chaussure.

Mani ferma les yeux et pensa à Anandpuram. Sa mère l'appelait un village, mais pour lui, c'était sa maison.



Il se remémora le balancement gracieux des grands palmiers et le vaste ciel bleu et rose.

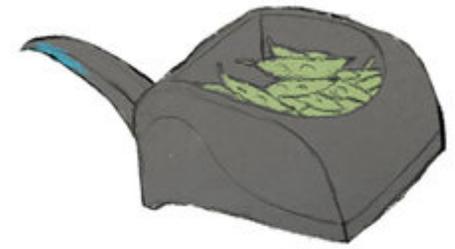
Le matin, les rafales de vent apportaient la délicieuse odeur du pain en train de cuire au feu de bois.

L'hiver était sa saison préférée. L'air frais n'avait rien à voir avec l'air conditionné des bâtiments des villes intelligentes.



Euh, non, en fait, sa saison préférée, c'était la saison des pluies. C'était tellement drôle d'observer les énormes gouttes d'eau de pluie tiède faire floc-floc dans la Periyar.

Oh, qu'est-ce qu'il aimerait être installé en bordure du fleuve à cet instant ! C'est tellement calme et tranquille. Si seulement les choses pouvaient redevenir comme avant.



— J'attends, répéta le meuble à chaussures.

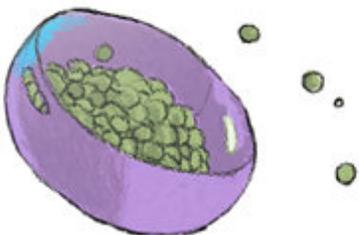
Mani s'assit sur son lit en soupirant. Cela ne le dérangeait pas qu'on lui donne tout le temps des conseils utiles, mais là, c'en était trop. C'était comme être prisonnier et personne, pas même sa mère, ne le comprenait. Il rangea ses chaussures dans le meuble à chaussures et se dirigea vers la cuisine.

Il dut réchauffer les beignets lui-même, mais le génie de la nourriture lui prépara du thé. Le breuvage avait exactement le même goût que s'il avait été fait par une machine.

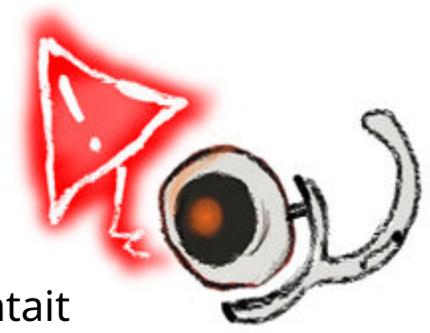
— Le thé vous convient, Manikantan ? interrogea le génie de la nourriture.

— On dirait de la pisse d'âne.

— Merci.







L'amulette de Mani sonna. C'était sa mère, qui voulait savoir s'il se sentait mieux.

— Comment va ton mal de tête, mon chéri ?

Le ton affectueux de la voix de sa mère le rendit encore plus triste.

— Ça va, Maman. Et toi, le boulot ?

— Merveilleux. Ce n'est pas du tout comme mon ancien travail à Anandpuram. Comment s'est passée ta journée, mon chéri ?

— Super.

Sa mère travaillait beaucoup, enchaînait les heures, s'inquiétait beaucoup pour lui et s'en occupait beaucoup. C'était à la fois sa mère, son père et sa seule famille. Il n'eut pas le courage de lui dire la vérité.

— Ma journée s'est très bien passée.

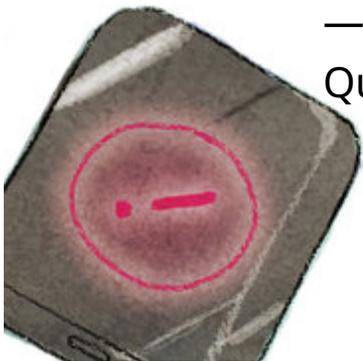
— Tu es sûr, Mani ? Ton sac de classe m'a dit que tu avais été convoqué par le directeur. C'était à propos de quoi ?

— De rien.

— Mani ?

— De rien, je te dis ! Demande à mon sac, puisqu'il a l'air de tout savoir.

— Mani, que se passe-t-il ? Et si tu allais devant le miroir ? Je veux te voir. Quel que soit le problème, nous pouvons le résoudre.



— Non, nous ne pouvons pas !

Mani sentit les larmes lui monter aux yeux. Il essaya de les réprimer, mais elles menaçaient de tomber comme la pluie sur la Periyar.

Il savait que la maison indiquerait à sa mère qu'il avait pleuré. Tout ce qu'il faisait était observé et rapporté. Il savait que c'était pour son bien et que sa mère l'aimait, mais parfois, il voulait que les choses soient différentes.

Il serra les doigts sur son amulette et tira si fort sur la chaîne qu'elle se cassa. Il jeta ensuite l'amulette dans la cuvette des toilettes et, ignorant les cris de celle-ci, il sortit de l'appartement.

Il ne sut pas combien de temps il courut ni dans quelle direction ni comment il se perdit.







Sans l'amulette pour le guider, il ne savait pas où il allait. Mais les objets intelligents de la ville avaient compris qu'il était perdu et alertèrent les autorités. Après que sa mère eut remercié le gentil policier qui l'avait ramené chez lui, Mani récupéra son amulette. Il éprouvait un sentiment de honte, mais était content d'être rentré.

— J'ai modifié certains paramètres, expliqua sa mère. La maison va te laisser un peu plus d'intimité. C'est pour ton bien, Mani.

— Je sais, marmonna-t-il.

— Comment s'est passé ton petit périple ?

Mani frissonna. Les rues étaient pleines de gens qui étaient tous différents. Ils étaient tous... étrangers. Avec son amulette, il les connaissait presque. Leurs noms, la musique qu'ils aimaient, leurs amis, plein de détails amusants comme ça.



Sans son amulette, même des choses très simples, comme de traverser les rues, étaient devenues compliquées. Il n'y avait plus de voix pour lui dire : « Tu peux traverser maintenant, Manikantan ». Et personne ne le reconnaissait plus non plus.

Lorsqu'il était passé devant l'affiche du film *Mission Maut*, Vikram, le héros du film, lui avait dit : « Salut, tu aimes les films d'action ? ».

S'il avait eu son amulette, Vikram lui aurait plutôt dit : « Salut, Manikantan, ravi de te revoir, mec, ça va ? »



Sans son amulette, tous les objets étaient aussi bêtes que leurs pieds.

— Je savais que ça pourrait arriver, dit sa mère en esquissant un sourire. Mais tu sais, Mani, que tu n'aurais pas dû sortir de la maison sans ton amulette ? Nous étions tellement inquiets !

— Je suis désolé d'avoir enfreint les règles, Maman.

— Ce n'est pas toujours une vilaine chose, mon chéri, mais tu es grand, maintenant. Tu dois gagner en maturité. Notre vie est très agréable, ici, non ?

Mani pensa à Anandpuram. Une amulette serait inutile là-bas. Ce n'était peut-être pas une si bonne idée. Il hocha la tête.

Sa mère était adorable. Elle prépara le dîner toute seule, enfin, presque. Le génie de la nourriture l'assista un peu.





Ensuite, elle lui lut une histoire tandis qu'il buvait du lait. Plus tard, elle le borda, lui souhaita bonne nuit en l'embrassant et toucha son amulette puis la sienne.

— Bonne nuit, Maman.

— Bonne nuit, mon chéri.



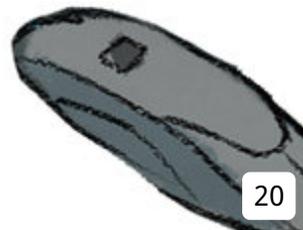
« Bonne nuit, Manikantan, bonne nuit, Maman, murmura la maison. Dormez bien, je ne laisserai pas les punaises de lit vous attaquer. »

L'internet des objets

Est-ce que ton réveil sait que tu as des examens demain ? Est-ce qu'il te rappellera de le régler de façon que tu puisses te lever tôt pour réviser une dernière fois ? Si tu vas quelque part et que tu te perds, est-ce que tes chaussures t'indiquent la bonne direction, pas après pas ? Bien sûr que non.

Aujourd'hui, la plupart des objets qui nous entourent sont de simples objets. Ils ne connaissent rien sur toi ni sur les autres objets de ta maison. Ton réveil n'est qu'un simple réveil. Ta radio, une simple radio. Ton réveil ne sait pas ce que fait la radio, et vice versa. Ils ne sont pas connectés à toi ni à d'autres personnes ou à d'autres objets dans le monde. Mais les choses sont en train de changer. Bientôt, les objets fabriqués par les êtres humains seront connectés entre-eux. Ils seront plus conscients de ce qu'il se passe autour d'eux. Ils seront plus intelligents. Ils seront capables d'échanger des données et de mieux conserver des informations sur tes besoins. Lorsque les objets sont connectés entre-eux et peuvent communiquer, comme s'ils utilisaient un réseau téléphonique invisible, on parle d'internet des objets.

Si tu devais choisir, tu préférerais vivre dans une ville intelligente ou à Anandpuram ? Pourquoi ?





Et s'ils se mettaient tous à parler ?

Compte les objets se trouvant chez toi ou dans ta salle de classe (porte, chaise, réveil, radio, livres, etc.). Es-tu surpris de leur nombre ?

Imagine ce que cela serait s'ils pouvaient tous voir, entendre et parler. Comment cela transformerait-il ta vie ?

Story Attribution:

This story: Manikantan n'en peut plus is translated by [Sak Untala](#) . The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Manikantan Has Enough](#)', by [Anil Menon](#) . © Pratham Books , 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Illustration Attributions:

Cover page: [Boy looking out of the window of a tall building](#) by [Upamanyu Bhattacharyya](#) © Storyweaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Boy with a school bag](#) by [Upamanyu Bhattacharyya](#) © Storyweaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Futuristic book](#), by [Upamanyu Bhattacharyya](#) © Storyweaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Boy lying on a bed in a room](#) by [Upamanyu Bhattacharyya](#) © Storyweaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Two palm trees](#), by [Upamanyu Bhattacharyya](#) © Storyweaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Man and woman by a river](#), by [Upamanyu Bhattacharyya](#) © Storyweaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Children watching elephants bathe in a river](#), by [Upamanyu Bhattacharyya](#) © Storyweaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Peas and beans](#), by [Upamanyu Bhattacharyya](#) © Storyweaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Boy drinking tea in a kitchen](#), by [Upamanyu Bhattacharyya](#) © Storyweaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Amulet](#), by [Upamanyu Bhattacharyya](#) © Storyweaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Illustration Attributions:

Page 11: [Box](#), by [Upamanyu Bhattacharyya](#) © Storyweaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Amulet in a trash can](#), by [Upamanyu Bhattacharyya](#) © Storyweaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Boy running out of a dark room](#), by [Upamanyu Bhattacharyya](#) © Storyweaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Man on a bike](#), by [Upamanyu Bhattacharyya](#) © Storyweaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Boy walking in a crowded street](#), by [Upamanyu Bhattacharyya](#) © Storyweaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [Boy lost in a crowded street filled with people](#), by [Upamanyu Bhattacharyya](#) © Storyweaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [Elephant and palm trees](#), by [Upamanyu Bhattacharyya](#) © Storyweaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: [Boy and mother looking at a screen at night](#), by [Upamanyu Bhattacharyya](#) © Storyweaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: [Building in a futuristic city](#), by [Upamanyu Bhattacharyya](#) © Storyweaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 20: [Mouse](#), by [Upamanyu Bhattacharyya](#) © Storyweaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 21: [Boy with a school bag](#), by [Upamanyu Bhattacharyya](#) © Storyweaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Manikantan n'en peut plus

(French)

L'amulette de Manikantan peut dire quand il est heureux, triste, malade ou en bonne santé. Elle peut lui dire quand manger ou dormir, elle peut l'aider à faire ses devoirs et informer sa mère s'il ne se sent pas bien. Magie ou technologie ? Découvre ce qu'il se passe lorsque Manikantan et sa mère quittent leur village pour s'installer dans une ville intelligente.

This is a Level 4 book for children who can read fluently and with confidence.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!